Силабус курсу

Аналітичне читання

Ступінь вищої освіти - перший (бакалаврський)
Галузь знань: 01 Освіта/Педагогіка
Спеціальність: 014.022 Середня освіта (Мова і література (німецька))
Рік підготовки - 4, семестр - 8
Компонент освітньої програми: обов'язковий
Кількість кредитів - 3 кредити ECTS
Дні занять: згідно розкладу
Консультації: згідно розкладу
Мова викладання: німецька

Керівники курсу

к. філолог.н., доц. **Притолюк Світлана Аркадіївна**

Контактна інформація: prytoliuk@tnpu.edu.ua

Опис дисципліни

Предметом вивчення дисципліни є художній текст як складна структурна єдність системи елементів, які сприяють розкриттю тематичного змісту літературного твору. Аналітичне читання — це спосіб ознайомлення з текстом, який включає не тільки процес отримання нової інформації, але й вміння давати критичну оцінку отриманій інформації, а також усвідомлювати прагматичну мету та комунікативну настанову тексту. Заняття з аналітичного читання будуються на матеріалі оригінальних художніх творів німецькомовних авторів. Об'єктом для аналітичного читання можуть виступати: 1) будь-які елементи літературного твору (фрагменти, сцени, мотиви, персонажі, алегорії, символи, тропи і навіть окремі речення та слова), співвіднесені з відповідним контекстом твору або позатекстовою ситуацією; 2) літературний твір як цілість, коли у творі й поза ним відшуковується те завуальоване, приховане, що з'єднує усі компоненти в одне ціле й робить твір неповторним.

Мета курсу – сформувати у студентів вміння аналізувати оригінальні німецькі тексти з художньої літератури, а також, вдосконалення навичок усного та писемного мовлення, розуміння художнього тексту, збагачення словникового запасу, формування лінгвокраїнознавчої та культурної компетенції. Завдання для аудиторної роботи включають такі види роботи: знайомство з текстовим матеріалом: читання автентичного художнього тексту / уривка з художнього тексту; переклад на українську мову тексту / абзацу / уривка з тексту; переказ художнього тексту на основі заданої мовленнєвої ситуації; аналіз, інтерпретація та висловлення судження щодо прочитаного тексту під час групового обговорення; підготовка до монологічного вислову (аналізу тексту); монологічне висловлювання (аналіз тексту) з проблематики прочитаного.

Лекції - 20 год. (денна форма навчання)
Практичні – 16 год. (денна форма навчання)
Самостійна робота - 54 год. (денна форма навчання)

Навчальний контент

	Теми	Результати навчання
1	**Змістовий модуль І.** Поняття тексту та структура художнього літературного твору. Внутрішня та зовнішня структура твору. Поняття про час та простір у художньому творі. Характеристика оповіді та дійових осіб. Аналіз текстів: Walter Kauer «Der Fischer»; Robert Walser «Basta»; Eugen Roth «Technik». .	Студенти повинні знати основні структурні елементи художнього тексту та взаємозв'язки між ними, чинники, що формують ідейно- образний зміст, стильову форму (композиція і стиль), засоби втілення ідейно-тематичного змісту твору; знати основні етапи роботи над художнім текстом, послідовність аналізу прозового, поетичного та драматичного тексту; Студенти повинні навчитися структурувати текст, виділяти основну та другорядну інформацію; давати власне тлумачення щодо частин тексту та окремих його елементів.
2	**Змістовий модуль ІІ:** Контекстуальна взаємодія засобів різних мовних рівнів в художньому творі. Поняття про стилістичні рівні. Емоційний план тексту. Прихована інформація та іронія. Аналіз текстів: Erich Kästner «Ein reizender Abend»; «Ein Märchen vom Glück»; Thomas Brussig «Wasserfarben» (Auszug 1).	Студенти повинні знати основні граматичні та лексичні явища німецької мови, вміти коментувати окремі лексичні та стилістичні явища тексту, визначати стилістичний рівень тексту та аналізувати експліцитний та імпліцитний зміст тексту, Студенти повинні вміти висловлювати власне судження щодо проблематики твору та його змістової частини; дискутувати в межах тематики твору, будувати діалоги з іншими учасниками курсу.
3	**Змістовий модуль ІІІ.** Жанрова характеристика літературних творів. Специфіка епічних, драматичних та ліричних текстів. Аналіз текстів: Wolfgang Borchert «Die Kegelbahn», Elisabeth Langgässer «Saisonbeginn», Aichinger Ilse. «Eine Spiegelgeschichte», Bertold Brecht «Die Streit der Fischweiber»; Eduard Mörike «Um Mitternacht», Rudolf Hartung «Weiß man nicht».	Знати жанрові особливості епічних, драматичних та ліричних текстів; знати основні види епічних творів, специфіку драматичних творів, суть драматичного в прозі, лінгвістичну характеристику драматичної оповіді, ліричне в поезії та прозі, розуміти суб'єктивний характер ліричної оповіді, взаємодію епічної, ліричної та драматичної оповіді у художньому прозаїчному тексті. Студенти повинні вміти висловлювати власні судження щодо жанрової специфіки твору та його проблематики, естетичної вартості; дискутувати та будувати діалоги з іншими учасниками курсу; виконувати загальний аналіз тексту та робити висновки

Формування програмних компетентностей

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК 1.	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК 2.	Здатність застосовувати фундаментальні знання у практичних ситуаціях.
ЗК 4.	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 8.	Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 12.	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні
ЗК 13.	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
ФК 2.	Здатність до письмової й усної комунікації іноземною мовою.
ФК 3.	Здатність застосовувати основні знання з галузі педагогіки, філології на практиці, здатність оперувати науковою
ФК 7.	Здатність використовувати професійні знання і практичні навички в галузі лінгвістики, літературознавства, методики навчання іноземних мов і культур, зарубіжної літератури
ФК 8.	Здатність знаходити та використовувати інформацію з різних джерел (електронних, письмових й усних) у професійній діяльності.

Літературні джерела

1. Домашнев А. И. И др. Интерпретация художественного текста. М.: Просвещение, 1989. 208 с.
2. Іваненко С.М., Карпусь А.К. Лінгвостилістична інтерпретація тексту. Київ: Київський державний лінгвістичний університет, 1998. 175 с.
3. Кухаренко В. А. Интерпретация текста. Л.: Просвещение. Ленингр. Отд., 1979. 327 с.
4. Лотман Ю. М. Структура художественного текста. М.: Искусство, 1970. 384 с.
5. Методичний посібник з спецкурсу «Основи лінгвостилістичного аналізу художнього тексту». Ужгород, 2005. 54 с.
6. Моклиця М. Основи літературознавства. Тернопіль: Підручники & посібники, 2002. 191 с.

7. Притолюк С.А. Wolfgang Borchert. Die verlorene Seele. (Навчально-методичний посібник для самостійної та індивідуальної роботи студентів). Тернопіль: ТНПУ, 2015. 42 с.
8. Притолюк С.А. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Навчально-методичний посібник/ Укладач: канд.філолог.наук, доц. Притолюк С.А. Тернопіль: ТНПУ, 2018. 82 с.
9. Aichinger Ilse. Eine Spiegelgeschichte // Lesen Darstellen Begreifen. Frankfurt am Main: Hirschgraben-Verlag, 1974. S. 214-220.
10. Berger N., Haugg F., Migner K. Deutsch. Textanalysen. Interpretationen. München, 1987. 186 S.
11. Brinken Klaus. Linquistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. München: Erich Schmidt Verlag, 2017. 180 S.
12. Brussig Thomas. Wasserfarben. Berlin: Aufbau Taschenbuchverlag GmbH, 2001. 229 S.
13. Duden Bd. 2. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich, 1988.
14. Fleischer W., Michel G. Stilistik der Deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1991. 420 S.
15. Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. Frankfurt/M., 1993. 435 S.
16. Göttert Karl-Heinz, Jungen Oliver. Einführung in die Stilistik. München: Wilhelm Fink Verlag, 2004. 288 S.
17. Mezler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Ansätze – Personen – Grundbegriffe. – Stuttgart;Weimar: Verlag J. B. Metzler, 2001. 706 S.
18. Riesel E., Schendels E.. Deutsche Stilistik. M.: Hochschule, 1975. 316 S.
19. Riesel E. Der Stil der deutschen Alltagsrede. -Moskau: Hochschule, 1970.
20. Riesel E. Theorie und Praxis der linguostilistischen Textinterpretation. M.: Hochschule, 1974. 184 S.
21. Sandig, B. Stilistik der deutschen Sprache. Berlin, New York: de Gruyter, 1986.368 c.
22. Schutte Jurgen. Einführung in die Literaturinterpretation. – Stuttgart; Weimar: Metzler, 1997. 231
23. Sowinski B. Stilistik. Stiltheorien und Stilanalysen. 2. Aufl. -Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler, 1999. 248 S.
24. Stilwörterbuch, 2 Bde. Hg. V. H. Becker. Leipzig, 2012.

Політика оцінювання

- **Політика щодо кінцевих строків та перескладання**: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються нижче (75% від можливої максимальної кількості балів за вид завдання). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності**: Списування і користування чужими матеріалами під час виконання завдань заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування**: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Модуль 1 (тема 1) завдання	30
Модуль 2 (тема 2) завдання	30
Модуль 3 (тема 3) ІНДЗ завдання	10
Екзамен (теми 1 -3) - тести, завдання	30

До Силабусу також готуються матеріали навчально-методичного комплексу:

1) Навчальний контент (розширений план лекцій)
2) Тематика та зміст практичних робіт
3) Завдання для підсумкового контролю (залікові завдання)
4) Електронне навчання в системі MOODLE